

E2 - Suppose, Maybe, Presumably

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Nakatomi Yoka

[00:00] (Flashback) Iguchi

Okay, why don't you introduce yourself?

SIGN Train to the End of the World

SIGN Episode 2 Suppose, Maybe, Presumably

[02:11] Reimi

Wowie!

[02:14] Reimi

Look at all this water!

[02:16] Reimi

Is this the Koma River?

[02:17] Reimi

So this is what the world
outside Agano looks like now!

[02:20] Akira

Carefree, aren't we?

[02:22] Reimi

Hey, now!

[02:23] Reimi

You're such a wet blanket, Akira.

[02:25] Reimi

I know you're excited, deep down.

[02:26] Reimi

You need to show some more emotion!

[02:29] Akira

How could I possibly be excited?

[02:31] Akira

We left without any notice.

[02:32] Akira

And what's with those hands?

[02:34] Akira

Don't do it.

[02:35] Akira

Stay back!

[02:37] Reimi

Tickle, tickle!

[02:39] Nadeshiko

C'mon, you two.

SIGN We're off on a trip, but
we'll be just fine, so
please don't worry about
us.

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

SIGN we'll be just fine, so
please don't worry about
us.

It'd be great if you

SIGN please don't worry about
us.

It'd be great if you

could let Reimi-chan and

SIGN us.

It'd be great if you

could let Reimi-chan and

Akira-chan's families

SIGN It'd be great if you
could let Reimi-chan and
Akira-chan's families
know (^ ^)

[02:45] Reimi

Hey, when are we arriving at Ikebukuro?

[02:47] Reimi

Like, tomorrow?

[02:48] Akira

It's somewhere not even the
Black Leopard caravan can go.

[02:50] Akira

Tomorrow's not happening.

[02:52] Reimi

What?

[02:52] Reimi

But it only took a little
over an hour before.

[02:55] Reimi

I know everything got all stretched out,

[02:57] Reimi

but it can't be *that* bad now, right?

[02:59] Akira

You're way too optimistic.

[03:00] Akira

It's completely possible that
if we don't take this seriously,

[03:03] Akira

we could succumb to the elements
before ever reaching Ikebukuro.

[03:05] Reimi

Now, hold on.

[03:06] Reimi

Sometimes, you find that
once you actually get going,

[03:09] Reimi

it ends up taking barely any time at all.

[03:11] Reimi

Maybe not one day, but like, three?

[03:13] Akira

Not a chance.

[03:14] Akira

It'll take a whole month, at least.

[03:16] Akira

Maybe more!

[03:17] Reimi

Two weeks!

[03:18] Akira

Three months!

[03:19] Reimi

I know.

[03:20] Reimi

I'm sure Shizuru-chan's
thought about all this.

[03:22] Reimi

Let's ask.

[03:23] Group

Hey, how long's it gonna take?

[03:24] Shizuru

Don't distract me! It's dangerous!

[03:26] Nadeshiko

I mean, Shizuru-chan only
just learned how to drive.

[03:30] Nadeshiko

That must be it.

[03:35] Nadeshiko

Shizuru-chan, aren't we going a little fast?

[03:41] Nadeshiko

I really think this is too fast.

[03:43] Nadeshiko

Can't we go slower?

[03:45] Shizuru

I'm trying.

[03:46] Nadeshiko

What?

[03:47] Shizuru

I'm trying, but it's not slowing down.

[03:49] Group

What?!

[03:52] Reimi

Curve!

[03:53] Akira

Curve, curve!

[03:55] Akira

Curve again!

[03:58] Reimi

Curve, curve, curve!

[04:02] Nadeshiko

Sharp curve!

[04:04] Group

Curve!

[04:16] Akira

I thought I was gonna die.

[04:18] Akira

Now I know what they mean by "memento mori."

[04:20] Nadeshiko

Are we going to be okay, Shizuru-chan?

[04:22] Shizuru

I think so.

[04:24] Shizuru

This looked a lot easier when
Zenjiro-san was teaching me.

[04:29] Nadeshiko

Zenjiro-san?

[04:30] Shizuru

He can go back to normal.

[04:31] Shizuru

But only for five minutes a day.

[04:33] Shizuru

So I had him teach me.

[04:34] Reimi

What?

[04:35] Akira

That's impossible.

[04:36] Shizuru

I swear, I swear.

[04:37] Shizuru

He turned into a hottie, too.

[04:38] Group

A hottie?!

[04:39] Nadeshiko

Lying is bad, Shizuru-chan.

[04:41] Shizuru

I swear it's the truth! Seriously!

[04:42] Shizuru

How else could I have learned
to drive a train?

[04:45] Shizuru

You know Zenjiro-san used to be
an elite railway worker, right?

[04:48] Akira

I thought that was just a rumor.

[04:50] Reimi

So it was true?

[04:51] Nadeshiko

What do you mean, "only for five minutes?"

[04:53] Shizuru

You know how train conductors wear a cap?

[04:55] Shizuru

He turned back when I put it on him.

[04:57] Nadeshiko

Listen to me, Shizuru-chan.

[04:58] Nadeshiko

Lying really is a bad thing to do.

[05:00] Shizuru

I swear, I swear!

[05:02] Shizuru

Swear it on my life!

[05:03] Shizuru

That's how I learned to drive this thing!

[05:05] Shizuru

Trust me!

[05:06] Reimi

Actually, is this really the
right way to Ikebukuro?

[05:09] Reimi

We're not going the wrong way, are we?

[05:11] Akira

Huh?

[05:12] Shizuru

Chichibu's back there, right?

[05:14] Shizuru

That means Ikebukuro's this way.

[05:16] Reimi

Oh, that makes sense.

[05:18] Akira

I see.

[05:19] Reimi

You know, they have model scouts
and butlers in Ikebukuro.

[05:23] Reimi

As well as detectives and murderers.

[05:25] Reimi

If you don't pay attention, you'll be
stabbed, run over, and scammed!

[05:29] Reimi

Spine-tingling, yet stylish!

[05:31] Akira

That's a very distorted view there.

[05:33] Reimi

Make sure you don't get ripped off, either.

[05:35] Akira

What?

[05:35] Akira

Reimi, you've got money?

[05:36] Reimi

Sure do!

[05:37] Reimi

I've been saving up.

[05:39] Reimi

Ah!

[05:39] Shizuru

Nice! How much?

[05:41] Reimi

My piggy bank!

[05:42] Shizuru

Like 20,000 yen?

[05:43] Reimi

Wait, my piggy bank!

[05:45] Nadeshiko

What's wrong, Reimi-chan?

[05:46] Reimi

My piggy bank's back home...

[05:47] Akira

Ah, she left it at home.

[05:49] Reimi

All I've got is 250 yen.

[05:50] Akira

That's rough!

[05:51] Reimi

What about you?

[05:52] Reimi

How much do you have, Akira?

[05:54] Akira

You won't get any personal

information out of me.

[05:56] Reimi

Let me borrow some money!

[05:58] Akira

I'm not loaning any money.

[05:59] Reimi

So cheap!

[06:00] Shizuru

I've got plenty of cash,
so I'll let you borrow some.

[06:03] Reimi

For real?

[06:04] Reimi

Shizuru-chan, my savior!

[06:05] Reimi

How much are we talking?

[06:06] Shizuru

I've got a little over 3,000 yen,
so 1,000 yen or so.

[06:09] Group

That's nothing!

[06:09] Shizuru

No way! It's a lot!

[06:11] Reimi

What do they say in times like these?

[06:12] Reimi

"If you don't have bread,
let them eat snacks?"

[06:14] Nadeshiko

I think that's slightly off.

[06:16] Akira

"You have to crack a few eggs
to make an omelet."

[06:18] Reimi

That's it. Something like that.

[06:19] Akira

No, that's the answer.

[06:20] Reimi

1,250 yen, huh?

[06:22] Reimi

What should I buy with this?

[06:23] Nadeshiko

I think food would come first.

[06:25] Reimi

Oh, I want some boba tea, I think it was?

[06:27] Reimi

Also some shrshuruli, and French toast...

[06:30] Nadeshiko

I meant something more normal.

[06:32] Nadeshiko

Like canned goods, or hardtack.

[06:34] Reimi

Ugh, that's boring.

[06:35] Reimi

Dream a little bigger, Nadeko-chan.

[06:37] Nadeshiko

Well, I mean, we didn't
bring anything with us.

[06:39] Reimi

What?

[06:40] Nadeshiko

We came here straight after school.

[06:42] Reimi

You're right.

[06:44] Reimi

We don't have anything to eat.

[06:46] Shizuru

I brought *some* food with me.

[06:47] Reimi

Really? Awesome!

[06:48] Nadeshiko

Why?

[06:49] Shizuru

Even I know to prep a little.

[06:51] Akira

Can we see?

[06:52] Shizuru

Yeah, go ahead.

[06:53] Akira

Packing for survival means the
bare necessities, as well as...

[06:57] Akira

What's this?

[06:58] Akira

A meditation paddle?

[06:59] Reimi

Don't you know?

[07:00] Reimi

It's for measuring pasta.

[07:02] Akira

So where's the pasta?

[07:03] Akira

That's Su-chan from *NeriAli!*

[07:05] Reimi

You're right!

[07:06] Reimi

Why do you have this, Shizuru-chan?

[07:08] Shizuru

Oh, I found it at my house.

[07:09] Akira

Let me see, Nadeko-chan.

[07:10] Reimi

Can I have it? Pretty please?

[07:11] Shizuru

Sure, I don't mi—

[07:12] Akira

I do.

[07:12] Reimi

She gave it to me.

[07:13] Nadeshiko

Stop fighting! Play nice!

SIGN Chicken Noodles

SIGN Tanaka Rice

SIGN Bonito Flakes

SIGN Soybeans

SIGN Kanpyo

SIGN Dashi Base

[07:15] Nadeshiko

Shizuru-chan, this was
the only food in there.

[07:19] Shizuru

Huh?

[07:20] Shizuru

I'm sure I brought more than that.

[07:22] Nadeshiko

As well as those.

[07:23] Shizuru

Oh, the bitter melon?

[07:25] Shizuru

I know it's an Agano specialty,

[07:26] Shizuru

but I'm not a big fan.

[07:30] Shizuru

What's wrong with me?!

[07:32] Shizuru

I got too excited!

[07:32] Shizuru

Or, well, I got a little confused.

[07:34] Akira

Ah, you get like that sometimes.

[07:36] Akira

I guess you could call it tunnel vision.

[07:38] Reimi

It couldn't have been worse timing, really.

[07:40] Nadeshiko

Maybe it would've helped if you'd made a list.

[07:42] Nadeshiko

Um...

[07:44] Nadeshiko

This is everything that we have with us.

[07:48] Shizuru

You know the real problem?

[07:50] Group

The real problem?

[07:51] Shizuru

Undies.

[07:53] Reimi

Really?

[07:54] Akira

Undies...

[07:55] Nadeshiko

Girls shouldn't be saying... *that!*

[07:57] Shizuru

Underwear, then.

[07:58] Nadeshiko

That's no better!

[07:59] Akira

It's true that we don't know
how long it'll be to Ikebukuro.

[08:03] Reimi

We're stuck in these clothes?

[08:04] Akira

It's said that Isabella, Queen of Castile,
made an oath to pray for victory,

[08:07] Akira

and didn't change her undies
for nine months.

[08:10] Shizuru

You think we'll find Yoka
if I don't change mine?

[08:13] Nadeshiko

Calm down, Shizuru-chan!

[08:14] Shizuru

Huh? Oh.

[08:16] Akira

We can buy some when
we get to Higashi-Agano.

[08:18] Nadeshiko

We'll need to stock up on food, as well.

[08:20] Nadeshiko

Something that'll keep.

[08:22] Reimi

I'm hungry.

[08:23] Reimi

Ow!

[08:23] Akira

Do you have a death wish?

[08:24] Akira

The fat, hungry ones always die first
in survival horror movies.

[08:28] Reimi

I'm not fat!

[08:28] Nadeshiko

Hold on a little bit.

[08:30] Nadeshiko

Just for now.

[08:31] Reimi

Hold on, huh?

[08:32] Reimi

I'm bad at that...

[08:34] Reimi

I bet you were gonna say,
"Reimi sucks at doing that."

[08:37] Akira

Aw, man. You beat me to it.

[08:39] Akira

Now I don't wanna say it.

[08:40] Reimi

Seriously?

[08:41] Nadeshiko

Settle down.

[08:50] Reimi

Are we at Ikebukuro yet?

[08:52] Akira

Are you going to keep asking that?

[08:54] Reimi

What's the problem?

[08:54] Reimi

I'm just curious.

[08:56] Akira

Are you stupid or something?

[08:59] Reimi

That superior attitude
of yours is a real problem.

[09:02] Reimi

Akira the killer sniveler!

[09:04] Akira

I may have been a crybaby,
but that was over ten years ago!

[09:07] Reimi

Hmph!

[09:08] Akira

Flunking monkey Reimi!

[09:09] Reimi

I only got a zero that one time!

[09:11] Reimi

And it was a quiz!

[09:12] Nadeshiko

Cut it out, both of you!

[09:14] Akira

If you hate me so much,
you should have just stayed in Agano!

[09:16] Reimi

I didn't say I hate you!

[09:18] Reimi

Don't put words in my mouth!

[09:18] Nadeshiko

Akira-chan. Reimi-chan.

[09:19] Reimi

You made the choice to ride this train, too!

[09:21] Akira

If you and Nadeko-chan hadn't hopped on,
I wouldn't have come!

[09:24] Nadeshiko

We just got caught up in
the moment back then.

[09:27] Nadeshiko

We all did.

[09:28] Shizuru

You didn't *have* to come, you know.

[09:33] Shizuru

I was planning to go alone from the start.

[09:38] Reimi

Shizuru-chan, you're always so...

[09:44] Nadeshiko

The bitter melon...

[09:46] Reimi

Is it just me, or is it growing
even faster than usual?

[09:48] Akira

Also, check out this fog.

[09:51] Reimi

Where are we?

[09:52] Akira

Don't tell me we passed Higashi-Agano.

[10:05] Shizuru

Reimi, you have good eyesight, right?

[10:07] Shizuru

Do you see something out there?

[10:09] Reimi

What, are you trying to scare me?

[10:10] Nadeshiko

Out there?

[10:12] Reimi

I don't really see anything...

[10:15] Reimi

Huh?

[10:16] Reimi

What *is* that?

[10:17] Akira

What?!

[10:18] Reimi

Something's coming this way.

[10:19] Nadeshiko

What do you mean, "something"?

[10:20] Reimi

That's...

[10:21] Akira

It's Komassie!

[10:22] Group

Komassie?

[10:23] Akira

The plesiosaur said to have been living
in the Koma River to this very day!

[10:31] Shizuru

Ah.

[10:32] Shizuru

It's Komassie.

[10:36] Shizuru

It's Komassie...

[10:48] Swan Hermit

Is that a train?

[10:53] Swan Hermit

Who are you folks?

[10:55] Akira

Watch out!

[10:56] Akira

That's gotta be a murderer, here to kill us!

[10:58] Swan Hermit

Indeed!

[10:59] Swan Hermit

They call me the fiercest serial killer
across all of the Koma River...

[11:03] Swan Hermit

Hey! That's a little rude!

[11:08] Shizuru

Um, who are you?

[11:10] Swan Hermit

My name is of little importance!

[11:15] Swan Hermit

Or, well, um... I mean...

[11:18] Swan Hermit

I've been traveling up the Koma River,
jotting down notes and doing research.

[11:22] Swan Hermit

I haven't seen anyone in ages,
so you took me by surprise.

[11:26] Swan Hermit

Anyway, what are you doing here?

[11:28] Shizuru

Um, we're trying to get to Ikebukuro.

[11:31] Swan Hermit

Huh, Ikebukuro?

[11:32] Swan Hermit

Now that's something.

[11:33] Swan Hermit

I'm from Ikebukuro myself.

[11:35] Swan Hermit

I admire your courage—

[11:36] Shizuru

Seriously?!

[11:37] Shizuru

Ikebukuro? That's amazing!

[11:39] Swan Hermit

Naw, it's not a big deal.

[11:41] Shizuru

I've never met anyone from Ikebukuro before!

[11:44] Swan Hermit

Oh, really?

[11:45] Reimi

Do you know Seibu? Tobu?
Naka-Ikebukuro Park?

[11:48] Reimi

The Ikebus? Animate?

[11:49] Akira

Junkudo? Sanseido?

[11:51] Reimi

Also, boba tea!

[11:52] Reimi

What's the hottest café right now?

[11:54] Swan Hermit

Dunno.

[11:55] Reimi

"Dunno"?!

[11:56] Akira

So he has no idea.

[11:58] Swan Hermit

Hold it!

[11:59] Swan Hermit

There's one thing I can
say for sure, probably.

[12:02] Shizuru

What is it?

[12:04] Swan Hermit

After the 7G incident,

[12:06] Swan Hermit

the whole world disappeared, other than
everything along the Seibu Ikebukuro line.

[12:10] Shizuru

What?!

[12:11] Swan Hermit

Or so I suppose, maybe,
as a matter of presumption.

[12:14] Shizuru

Suppose, maybe, presumably?

[12:16] Shizuru

Which is it, then?!

[12:17] Swan Hermit

The fungi to the east tower high overhead,

[12:20] Swan Hermit

brazenly conspiring to subjugate.

[12:22] Swan Hermit

Further yet to the east,

[12:24] Swan Hermit

those in harmony with goats, untrue to their
name, charge recklessly as wild boars!

[12:28] Reimi

So what does that mean?

[12:29] Reimi

What's he saying?

[12:30] Akira

I know what this is.

[12:31] Akira

A poor imitation of a monologue
from absurdist theater.

[12:33] Nadeshiko

Oh, I see.

[12:34] Nadeshiko

Is that why it feels so exaggerated?

[12:36] Shizuru

We should get going.

[12:37] Swan Hermit

Huh?

[12:38] Swan Hermit

Hey, wait, wait! Please!

[12:40] Swan Hermit

My point is, I wouldn't head
toward Ikebukuro if I were you!

[12:44] Shizuru

Why not?

[12:45] Swan Hermit

It's awfully, terribly, unbelievably bad
out there, I hear, supposedly!

[12:49] Shizuru

Or so you presume.

[12:51] Swan Hermit

Yep.

[12:52] Shizuru

Okay, off we go.

[12:53] Swan Hermit

Hey, wait!

[12:55] Swan Hermit

Since you came all this way,
give me something!

[12:57] Swan Hermit

Pretty please!

[13:00] Swan Hermit

I'll give you something good! Real good!

[13:02] Swan Hermit

Let's trade!

[13:03] Shizuru

Something good?

[13:04] Swan Hermit

I drew this map myself.

[13:06] Swan Hermit

It'll totally be helpful.

[13:07] Swan Hermit

I super recommend it.

[13:08] Shizuru

Ah, thanks.

[13:10] Swan Hermit

Also, a word of advice.

[13:11] Swan Hermit

Don't believe anything you hear.

[13:13] Shizuru

Huh?

[13:13] Swan Hermit

Believe only the things
you've confirmed yourself.

[13:16] Swan Hermit

Oh, that doesn't apply to what I say.

[13:18] Shizuru

Myself...

[13:21] Akira

This guy's talking the very
definition of nonsense.

[13:24] Swan Hermit

Ow, that stings!

[13:27] Nadeshiko

Shizuru-chan.

[13:28] Nadeshiko

Why don't you give him this?

[13:29] Nadeshiko

I think it's your dad's.

[13:30] Nadeshiko

It's not like we need it.

[13:32] Swan Hermit

M-My word!

[13:33] Swan Hermit

That great modern convenience,
a heated tobacco device!

[13:36] Swan Hermit

Well, the cartridge!

[13:37] Shizuru

If you're happy with that, it's yours.

[13:39] Swan Hermit

Thank you! Merci! Grazie! Khop khun kha!

[13:42] Shizuru

You're welcome.

[13:43] Shizuru

Take care, gramps.

[13:45] Swan Hermit

Leave it to me!

[13:46] Swan Hermit

I'll go up the Koma River, studying and
exploring along the Seibu Ikebukuro line,

[13:50] Swan Hermit

solving all the mysteries...

[13:52] Swan Hermit

Wait, hold on.

[13:53] Swan Hermit

Don't call me "gramps"!

[13:55] Swan Hermit

I'm still young!

[13:57] Reimi

He sure was a weirdo.

[13:59] Nadeshiko

It's the first time in a while we've met a human grown-up, though.

[14:02] Nadeshiko

Other than Neko-san and his crew.

[14:04] Akira

Oh, that's true.

[14:05] Shizuru

He kinda looked like he should be selling talismans.

[14:08] Reimi

Oh, I can see it.

[14:10] Reimi

The shady and totally bogus ones.

[14:11] Shizuru

That's the first time I've met someone weirder than Zenjiro-san.

[14:14] Akira

That reminds me.

[14:16] Akira

Why didn't Zenjiro-san come with us?

[14:18] Reimi

Ew. I don't want him here.

[14:20] Reimi

Where would he sleep?

[14:21] Akira

You're being a little too superficial here.

[14:23] Akira

If he was here, we could ask him all sorts of things.

[14:26] Shizuru

Zenjiro-san said he didn't want to leave Agano.

[14:28] Shizuru

He couldn't leave.

[14:29] Reimi

Why not?

[14:31] Shizuru

Whenever he tries to leave Agano,
he gets really nasty headaches and vertigo.

[14:35] Shizuru

He said it's because of the
wibble-wobble surgery.

[14:38] Akira

What if it's psychological suggestion?

[14:39] Nadeshiko

Suggestion?

[14:41] Nadeshiko

Like brainwashing or hypnosis?

[14:43] Akira

Yeah.

[14:43] Akira

What if that wibble-wobble state of his
is just a form of suggestion,

[14:47] Akira

and there's no actual basis to any of it?

[14:49] Shizuru

He *does* have a scar on his forehead, though.

[14:52] Akira

That's true.

[14:54] Reimi

Well, anyway, I'm glad Zenjiro-san's not here.

[14:57] Nadeshiko

Oh, Reimi-chan.

[14:59] Shizuru

Another person would mean
less food for us, too.

[15:02] Nadeshiko

On that note, Shizuru-chan,
why did *you* decide to go to Ikebukuro?

[15:07] Shizuru

When you come right
out and ask like that...

[15:10] Nadeshiko

It was for Yoka-chan, right?

[15:13] Reimi

Just because you couldn't find her
anywhere near Agano?

[15:15] Akira

Reimi, do you have to say it like that?

[15:17] Reimi

What? It's true.

[15:19] Reimi

Isn't it, Shizuru-chan?

[15:20] Shizuru

Well, yeah.

[15:22] Nadeshiko

Because you saw that photo in the newspaper?

[15:24] Shizuru

Yeah, something like that.

[15:27] Akira

How are you going to find her?

[15:29] Akira

Doesn't seem likely.

[15:30] Reimi

You never know.

[15:31] Reimi

Maybe as soon as we reach Ikebukuro,

[15:33] Reimi

Yoka-chan will come up to us
and go, "Long time no see!"

[15:36] Akira

Yeah, totally.

[15:37] Akira

Wouldn't that be nice.

[15:39] Nadeshiko

You know, Shizuru-chan.

[15:41] Nadeshiko

If you'd left Agano without
saying anything to us,

[15:45] Nadeshiko

you could have ended up making us sad,
just like when Yoka-chan disappeared on you.

[15:51] Shizuru

Oh, huh.

[15:53] Shizuru

I didn't think about that.

[15:55] Shizuru

Sorry.

[15:57] Nadeshiko

Let's have you apologize for one more thing.

[15:59] Shizuru

Huh?

[16:00] Nadeshiko

For suggesting we shouldn't have come along.

[16:06] Shizuru

Sorry.

[16:08] Nadeshiko

Yoka-chan is our friend too, you know.

[16:13] Shizuru

Yeah.

[16:15] Reimi

C'mon, isn't that enough?

[16:17] Shizuru

No, I really am sorry.

[16:18] Shizuru

I wasn't thinking about your feelings.

[16:20] Nadeshiko

As long as you understand now.

[16:22] Reimi

Yep, yep!

[16:23] Reimi

Now that that's settled,
let's head back to Agano.

[16:25] Shizuru

Huh?!

[16:26] Akira

Are you stupid?

[16:27] Nadeshiko

What are you saying, Reimi-chan?

[16:29] Reimi

Huh? We need to prepare properly.

[16:31] Reimi

Clothes, food, blankets, camping gear.

[16:34] Reimi

Oh, wouldn't some scented candles be great?

[16:37] Akira

Oh.

[16:38] Nadeshiko

They would.

[16:39] Reimi

Not getting enough sleep causes stress.

[16:40] Shizuru

Wait, hold on.

[16:42] Shizuru

Go back after coming this far?

[16:43] Shizuru

Isn't that a waste?

[16:44] Nadeshiko

I can't help but worry about
our lack of supplies, though.

[16:48] Akira

Wait, I never agreed
to this trip to begin with.

[16:52] Reimi

When we go back to Agano,
you can stay behind by yourself, then.

[16:55] Akira

I don't want to be all by myself!

[17:07] Zenjiro

Koyuki-san, sorry to make you do all this.

[17:10] Akira

In that case, I want to bring
Prince Takaoka's Travels.

[17:14] Reimi

What's that?

[17:14] Akira

A novel. You wouldn't have heard of it.

[17:16] Reimi

Oh, yeah?

[17:17] Reimi

Then I'm bringing jalapeño chips,
which I know you can't eat.

[17:21] Reimi

They're so good.

[17:22] Nadeshiko

We'll need to submit absence letters, too.

[17:25] Nadeshiko

Or should it be a longer leave of absence?

[17:28] Shizuru

All right! I'm gonna start her up!

[17:43] Reimi

What's going on?

[17:44] Reimi

It wasn't like this before.

[17:47] Akira

The water level's risen.

[17:49] Akira

But why?

[17:49] Shizuru

The map!

[17:50] Shizuru

The one from that shady hermit!

[17:59] Reimi

What's that sound?

[18:04] Akira

Ah, Morse.

[18:05] Akira

This is Morse code.

[18:07] Shizuru

Ah!

[18:07] Shizuru

I forgot I asked Grandma Koyuki!

[18:09] Nadeshiko

To send us Morse code?

[18:10] Shizuru

No, no.

[18:12] Shizuru

Zenjiro-san.

[18:13] Zenjiro

They're not responding!

[18:14] Zenjiro

We promised to contact each other
at 5:00 p.m. every day!

[18:17] Zenjiro

Agano here! Please respond!

[18:22] Shizuru

Huh? What?

[18:24] Shizuru

Dot dash dash?

SIGN Japanese Morse Code

[18:25] Shizuru

A little slower...

[18:27] Shizuru

What was "A" again?

[18:33] Reimi

So fast!

[18:34] Reimi

Is that right?

[18:35] Reimi

You're not just making it up?

[18:36] Akira

Shut up.

[18:40] Zenjiro

"Water level rising"?

[18:41] Zenjiro

Do they mean the Koma River?

[18:43] Akira

"Motor flooding dangerous.
Flee to higher ground."

[18:47] Akira

So he says.

[18:47] Shizuru

What?!

[18:49] Shizuru

Wait, no, which way do we go?

[18:51] Shizuru

We're in trouble!

[18:52] Akira

Hold it.

[18:53] Akira

Spoken verbiage doesn't work here.

[18:54] Akira

Advance or retreat? Please advise.

[18:58] Akira

"GSI surveys say Agano and Higashi-Agano's elevations choo-choo choo..."

[19:03] Akira

"Choo"?

[19:05] Shizuru

Our five minutes are up!

[19:06] Nadeshiko

What do we do, Shizuru-chan?

[19:26] Shizuru

Forward!

[19:32] Akira

It's coming!

[19:33] Akira

It's right behind us!

[19:34] Nadeshiko

Calm down, calm down!

[19:44] Reimi

Faster!

[19:45] Reimi

Go faster!

[19:46] Shizuru

I'm trying!

[19:56] Shizuru

Forward!

[19:57] Shizuru

Let's go!

[19:58] Shizuru

Move!

[20:20] Shizuru

We can't go back.

[20:23] Reimi

But, well, it's for the best.

[20:25] Akira

How so?

[20:26] Reimi

Now we have to keep going.

[20:28] Nadeshiko

Yeah.

[20:29] Akira

What about those scented candles?

[20:32] Reimi

They can wait until we get to Ikebukuro.

[20:34] Akira

I thought you only had one thousand yen.

[20:35] Reimi

Let me borrow some money.

[20:36] Akira

No.

[20:37] Akira

I'm not loaning any money.

[20:38] Reimi

So stingy!

[20:39] Shizuru

Hey!

[20:41] Shizuru

Are we really going to Ikebukuro?

[20:44] Reimi

Looks like it.

[20:45] Akira

It's our only option now.

[20:47] Nadeshiko

What about you?

[20:50] Shizuru

I'm going.

[20:51] Shizuru

I'll go and find Yoka!

[21:45] Reimi

It's Higashi-Agano!

[21:54] Resident 1

Hey there.

[21:55] Resident 1

Welcome to Higashi-Agano.

[21:57] Resident 2

We don't get many visitors here.

[21:59] Resident 3

I'll say.

[22:02] Keiko

Please, feel free to rest a while here.

Revision #1

Created 2025-04-02 18:41:53 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 18:41:54 UTC by whimsee